

HU Rendeltetése, javallat, leírás:

A GM légpárnás bokaortézis műanyag sín és állítható légpárnáival hozzájárul a boka stabilizálásához.

Sarokpánt hosszúsága tépőzárral állítható. Viselése ajánlott krónikus bokaizületi instabilitás, krónikus bokaizületi gyulladás, szalagsérülés esetén. Méretezése univerzális.

RO Utilizare, indicație, descriere:

Orteza de gleznă cu pernă de aer GM ajută la stabilizarea gleznei prin atela de plastic și pernele de aer reglabile.

Lungimea curelei pentru călcâi poate fi ajustată cu Velcro. Recomandat pentru instabilitatea cronică a gleznei, artrita cronică a gleznei, leziuni ligamentare. Mărime universală.

HU Használat előtt:

Vegye ki a bokarögzítőt a csomagolásból! Nyissa ki a két oldalsó vízszintes tépőzárát, hogy a bokarögzítőt nyitott állapotban a földre tudja helyezni! Lépjen rá a sarokpántra úgy, hogy a sarok helyezkedjen el rajta!

Helyezze fel a síneket a boka belső és külső oldalára úgy, hogy a boka a sín hajlított részénél helyezkedjen el!

Ha a sarokpánt hosszának állítása szükséges, a függőleges tépőzárak kioldásával tegye meg! Ügyeljen rá, hogy az állítás mindkét oldalon azonos mértékben történjen, hogy a sínek párhuzamos helyzete megmaradjon!

Felvétel: A bokarögzítőt nyitott állapotban helyezze a földre! Lépjen rá a sarokpántra úgy, hogy a sarok helyezkedjen el rajta! A bokarögzítő sínekkel borítsuk be a bokaizületet két oldalról! Kezünkkel fogjuk össze a két sínt, amíg a két vízszintes tépőzárral szorosán rögzítjük a lábon! Amennyiben szükséges, kézi pumpa segítségével pumpáljuk kellő keménységűre a légpárnákat! Figyeljünk arra, hogy az általa kifejtett nyomás ne legyen túl erős! Pumpálás befejezését követően, tűrje be a szelepet a párna és a sín közé!

Pumpa használata: helyezze a pumpa „befújás” végét a légpárna szelepébe, majd a pumpa kétoldalról megnyomásával juttasson levegőt a párnába! Amennyiben levegő kiengedése szükséges, a pumpa „kifújás” végét helyezze a szelepbe, majd a pumpa megnyomásával engedje ki a szükséges mennyiségű levegőt!

Amennyiben a duzzanat csökkenése miatt a sín meglazul, a szalagok ismételt beállítása szükséges!

A túl sok levegő kedvezőtlenül befolyásolhatja a támasztó hatást! Amennyiben a sín viselése közben probléma merülne fel, forduljon kezelőorvosához!

RO Înainte de utilizare:

Scoateți orteza de gleznă din ambalaj! Deschideți cele două elemente Velcro orizontale de pe părțile laterale, astfel încât să puteți așeza glezna pe jos atunci când este deschisă! Călcați pe cureaua de călcâi astfel încât călcâiul să fie poziționat pe ea.

Așezați atelele pe partea interioară și exterioară a gleznei, astfel încât glezna să se afle pe partea curbată a atelei.

Dacă aveți nevoie să ajustați lungimea curelei de călcâi, faceți acest lucru prin desfacerea elementelor verticale de fixare Velcro! Asigurați-vă că reglajul este același pe ambele părți, astfel încât să se mențină poziția paralelă a atelelor.

Utilizare: Așezați orteza de gleznă pe jos în poziție deschisă! Călcați pe cureaua de călcâi astfel încât călcâiul să fie poziționat pe ea. Acoperiți articulația gleznei pe ambele părți cu atelele de fixare a gleznei! Folosiți mâinile pentru a ține cele două atele împreună până când cele două curele Velcro orizontale sunt bine fixate pe picior! Dacă este necesar, folosiți o pompă manuală pentru a pompa pernele de aer până la fermitatea necesară! Aveți grijă ca presiunea pe care o exercită să nu fie prea puternică! După terminarea pompării, fixați supapa între pernă și atelă!

Utilizarea pompei: introduceți capătul „befújás” al pompei în supapa pernei de aer, apoi apăsați pompa din ambele părți pentru a introduce aer în pernă! Dacă aveți nevoie să eliberați aer, introduceți capătul „kifújás” al pompei în supapă și eliberați cantitatea de aer necesară prin apăsarea pompei.

În cazul în care atela se slăbește din cauza reducerii umflăturii, curelele trebuie reajustate!

Prea mult aer poate afecta negativ efectul de susținere! Dacă aveți probleme în timpul purtării atelei, adresați-vă medicului dumneavoastră.

HU Tisztítás:

Az eszköz karbantartást nem igényel. Tisztítsa kézzel, szappanos vízben, vagy semleges hatású tisztítószerrel átitatott ronggyal vagy szivaccsal! Ne szárítsa ruhaszárító gépben! Ne használjon fehérítőt! Közvetlen hőtől távol, szellős helyen szárítsa! Tisztításkor ne szerelje le a tépőzárás pántokat!

RO Curățare:

Dispozitivul nu necesită întreținere. Curățați manual în apă cu săpun sau cu o cârpă sau un burete înmuiat într-un detergent neutru. A nu se usca în uscător de rufe. Nu folosiți înălbitor! Uscați într-un loc aerisit, departe de căldură directă! Nu îndepărtați curelele Velcro la curățare!

HU Összetétel:

polipropilén, polivinil-klorid, poliuretán, nejlon

RO Compoziție:

polipropilenă, clorură de polivinil, poliuretan, nailon

HU Eltarthatóság:

Amennyiben a termék nem alkalmas a rendeltetésszerű használatra (például megsérült), hagyjon fel annak használatával!

RO Durabilitate:

Dacă produsul nu este adecvat pentru utilizarea prevăzută (de exemplu, dacă este deteriorat), nu-l mai utilizați!

HU Figyelem!

A termék használatakor esetlegesen fellépő allergiás reakciók esetén forduljon orvosához!

Tájékoztatjuk, hogy az eszközzel kapcsolatban előforduló váratlan eseményeket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának. A magyarországi illetékes hatóság: Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet.

RO Atenție!

Adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți reacții alergice la acest produs!

Vă rugăm să rețineți că evenimentele neașteptate cu dispozitivul trebuie raportate producătorului și autorității competente a utilizatorului și/sau a statului membru de stabilire a pacientului. Autoritatea competentă din România: ANMDM – Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor medicale din România.

Gyártó és forgalmazó / Producător:

Patella – 96 Kft.

2045 Törökbálint, Kisfaludy u. 49 – 1.

Web: www.gmed.hu

Web: www.gyogybolt.hu

Web: www.epapucs.hu

E-mail: info@patellamedical.hu

Tel.: +36 1 248-5300

Distribuito:

SC Vital Logistic Srl.

540210 Tirgu Mures

Str Gheorghe Doja nr 177, Corp C1-C2 Parter,
Romania

Web: www.vital-logistic.ro

E-mail: comenzi@vital-logistic.ro

Tel.: +40 265-265-268

MD

CE

VONALKÓD / COD DE BARE





TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 2 vagy 3 év az eladási ártól függően. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyezteti üzembe, akkor az átadás napja lesz a jótállás kezdő időpontja.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza) és a megfelelő üzemben tartás is,
- rendeltetésszerű használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet. Kicserélésnek van helye már az első javítási kísérletet követően, ha megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, és a fogyasztó másik igény teljesítését nem kéri. A fogyasztó akkor is kérheti a kicserélést, ha a javítási igény közlését követő harminc napon belül nem kerül sor a kijavításra. A kicserelési igényt az is megalapozza, ha a fogyasztási cikk a jótállási idő alatt három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, feltéve, hogy a fogyasztó nem kéri másik igény teljesítését.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicsereléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik. A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek. A fogyasztó a jótállás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is bejelentheti. A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles. A gyártó vállalkozás a 151/2003 (IX.22.) Korm. rendelet a tartós fogyasztási cikkek jótállásáról értelmében az egyéves kihordási idejű és bruttó 10.000 Ft feletti értékű eszközre, valamint annak tartozékaira és alkotórészeire és más, a rendelet hatály alá tartozó eszközre 24 hónap jótállást vállal, a 2. § (1) értelmében 250.000 Ft eladási ár felett három év a vállalt jótállási idő. Jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek rendszeres elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik, amelynek feltételeit a használati útmutató tartalmazza. Jótállási igényt a kiszolgálás helyén is érvényesítheti. A jótállási idő kezdete a kiszolgálás napja. Ha az eszközt javítják, annak jótállása meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Reklamáció esetén
kapcsolatfelvétel:



reklamacio@patellamedical.hu



+36-30-471-3237

Kiszolgáló neve és címe:

Termék megnevezése:

Termékgyártási száma: *(amennyiben van)*

Gyártó/Vállalkozás neve és címe:

Vásárlás időpontja:

A termék vételára:

A termék fogyasztó részére való **átadásának*** vagy (amennyiben azt a forgalmazó, illetve annak megbízottja végzi) az

üzembe helyezés* időpontja:

* a megfelelő aláhúzendó

P.H.:

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A javítás-kijavítás időtartamával meghosszabbított -új határideje:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja: